

## Avdelning II — Fri rörlighet för varor

### Grundläggande principer

#### Artikel 6

Gemenskapen och Libanon skall, under en övergångsperiod på högst tolv år från och med detta avtals ikraftträdande, gradvis upprätta ett frihandelsområde i enlighet med de förfaranden som fastställs i denna avdelning och i överensstämmelse med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet från 1994 samt i de övriga multilaterala avtal om handel med varor som är bifogade avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO), nedan kallade GATT.

### Kapitel 1 — Industriprodukter

#### Artikel 7

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapen och Libanon som omfattas av kapitlen 25–97 i Kombinerade nomenklaturen respektive den libanesiska tulltaxan, med undantag för de produkter som finns förtecknade i bilaga 1.

#### Artikel 8

Produkter med ursprung i Libanon skall vid import till gemenskapen inte beläggas med tullar eller avgifter med motsvarande verkan.

#### Artikel 9

1. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på import till Libanon av produkter med ursprung i gemenskapen skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

— Fem år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 88 % av bastullsatsen.

— Sex år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 76 % av bastullsatsen.

— Sju år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 64 % av bastullsatsen.

— Åtta år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 52 % av bastullsatsen.

— Nio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 40 % av bastullsatsen.

— Tio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 28 % av bastullsatsen.

— Elva år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 16 % av bastullsatsen.

— Tolv år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar och avgifter avskaffas.

2. Vid allvarliga svårigheter för en viss produkt får tidsplanen i punkt 1 ändras genom enhälligt beslut av associeringskommittén, förutsatt att den tidsplan för vilken ändring har begärts inte förlängs utöver den maximala övergångsperioden på tolv år för den berörda produkten. Om associeringskommittén inte har fattat beslut inom 30 dagar räknat från Libanons begäran om ändring av tidsplanen får Libanon tillfälligt upphäva tidsplanen för en period på högst ett år.

3. För varje berörd produkt skall den bastullsats utifrån vilken sänkningarna i enlighet med punkt 1 skall beräknas vara de tullsatser som avses i artikel 19.

### **Artikel 10**

Bestämmelserna om avskaffandet av importtullar skall även gälla för tullar av skattemässig karaktär.

### **Artikel 11**

1. Libanon får under en begränsad tid vidta undantagsåtgärder, i form av höjda eller återinförda tullar, som avviker från bestämmelserna i artikel 9.

2. Dessa åtgärder får gälla endast nya och framväxande industrier eller sektorer som genomgår omstrukturering eller befinner sig i allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter medför allvarliga sociala problem.

3. De importtullar som till följd av sådana åtgärder tillämpas i Libanon på produkter med ursprung i gemenskapen får inte överstiga 25 % av värdet och skall innebära en fortsatt förmån för produkter med ursprung i gemenskapen. Det totala värdet på import av produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 20 % av det årliga genomsnittet av den totala importen av industriprodukter från gemenskapen under de senaste tre år för vilka det föreligger statistik.

4. Dessa åtgärder skall tillämpas under en period på högst fem år om inte en längre period har beviljats av associeringskommittén. De skall upphöra att gälla senast vid utgången av den maximala övergångsperioden på tolv år.

5. Inga sådana åtgärder får införas för en produkt om mer än tre år har förflutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa restriktioner eller avgifter eller åtgärder med motsvarande verkan för den produkten.

6. Libanon skall underrätta associeringskommittén om alla undantagsåtgärder som landet avser att införa, och på gemenskapens begäran skall samråd ske om de berörda åtgärderna och sektorerna innan de börjar tillämpas. Om Libanon inför sådana åtgärder skall landet förelägga associeringskommittén en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. Tidsplanen skall omfatta en gradvis avveckling av dessa tullar genom lika stora årliga sänkningar, och avvecklingen skall inledas senast vid utgången av det andra året efter det att tullarna infördes. Associeringskommittén får besluta om en annan tidsplan.

7. Med avvikelse från punkt 4 får associeringskommittén, för att ta hänsyn till de svårigheter som är förenade med etableringen av en ny industri, i undantagsfall tillåta Libanon att fortsätta tillämpa de åtgärder som redan införts i enlighet med punkt 1 för en period på högst tre år utöver övergångsperioden på tolv år.

## **Kapitel 2 — Jordbruks- och fiskeriprodukter samt bearbetade jordbruksprodukter**

### **Artikel 12**

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapen och Libanon som omfattas av kapitlen 1–24 i Kombinerade nomenklaturen respektive den libanesiska tulltaxan samt på produkter som finns förtecknade i bilaga 1.

### **Artikel 13**

Gemenskapen och Libanon skall gradvis öka liberaliseringen av handeln dem emellan med sådana jordbruks- och fiskeriprodukter och bearbetade jordbruksprodukter som är av intresse för båda parter.

### **Artikel 14**

1. De jordbruksprodukter med ursprung i Libanon som finns förtecknade i protokoll nr 1 om import till gemenskapen skall omfattas av bestämmelserna i det protokollet.
2. De jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som finns förtecknade i protokoll nr 2 om import till Libanon skall omfattas av bestämmelserna i det protokollet.
3. Handel med bearbetade jordbruksprodukter som omfattas av detta kapitel skall omfattas av bestämmelserna i protokoll nr 3.

### **Artikel 15**

1. Fem år efter det att detta avtal har trätt i kraft skall gemenskapen och Libanon bedöma situationen i syfte att fastställa vilka åtgärder de skall tillämpa ett år efter översynen av detta avtal, i enlighet med det mål som anges i artikel 13.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1, och med beaktande av omfattningen av handeln med jordbruks- och fiskeriprodukter och bearbetade jordbruksprodukter mellan parterna samt dessa produkters särskilda känslighet, skall gemenskapen och Libanon i associeringsrådet för varje produkt systematiskt och ömsesidigt undersöka möjligheterna att bevilja varandra ytterligare medgivanden.

### **Artikel 16**

1. Om särskilda regler skulle införas till följd av genomförandet av endera partens jordbrukspolitik, om de befintliga reglerna skulle ändras eller om bestämmelserna om genomförandet av endera partens jordbrukspolitik skulle ändras eller utvidgas, får den berörda parten för de berörda produkterna ändra de ordningar som fastställs i detta avtal.
2. Den part som genomför en sådan ändring skall underrätta associeringskommittén om detta. På begäran av den andra parten skall associeringskommittén sammanträda för att ta denna parts intressen i beaktande.
3. Om gemenskapen eller Libanon genom tillämpning av punkt 1 ändrar den ordning som genom detta avtal har fastställts för jordbruksprodukter, skall de bevilja import med ursprung i den andra parten en förmån som är jämförbar med den som anges i detta avtal.
4. En sådan ändring av den ordning som gäller enligt detta avtal skall på begäran av den andra parten bli föremål för samråd i associeringsrådet.

### **Artikel 17**

1. Parterna är överens om att samarbeta för att minska risken för bedrägeri vid tillämpningen av handelsbestämmelserna i detta avtal.
2. Utan hinder av andra bestämmelser i detta avtal gäller att om en part finner att det föreligger tillräckliga bevis för bedrägeri, till exempel en betydande ökning av handeln med produkter från den ena parten till den andra som överskrider den nivå som återspeglar ekonomiska förhållanden som exempelvis normala produktions- och exportkapaciteter, eller en underlåtenhet att tillhandahålla det administrativa samarbete som är nödvändigt för att den andra parten skall kunna kontrollera ursprungsbevisen, skall parterna omedelbart inleda samråd för att finna en lämplig lösning. I avvaktan på en sådan lösning får den berörda parten vidta de åtgärder som den anser nödvändiga. Vid val av åtgärder skall de som minst stör detta avtals tillämpning prioriteras.

## **Kapitel 3 — Gemensamma bestämmelser**

### **Artikel 18**

1. Inga nya tullar på import eller export eller avgifter med motsvarande verkan får införas i handeln mellan gemenskapen och Libanon, och de som redan tillämpas när detta avtal träder i kraft får inte höjas såvida inte annat anges i detta avtal.

2. Inga nya kvantitativa importrestriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan får införas i handeln mellan gemenskapen och Libanon.
3. Kvantitativa importrestriktioner och åtgärder med motsvarande verkan vid handel mellan Libanon och gemenskapen skall avskaffas när detta avtal träder i kraft.
4. Varken gemenskapen eller Libanon skall på export mellan sig tillämpa vare sig tullar eller avgifter med motsvarande verkan, eller kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan.

### Artikel 19

1. För varje produkt skall den bastullsats utifrån vilken de gradvisa sänkningar som anges i artikel 9.1 skall beräknas vara den tullsats som faktiskt tillämpas gentemot gemenskapen den dag då förhandlingarna slutförs.
2. Om Libanon ansluter sig till WTO skall tullsatserna för import mellan parterna vara den bundna tullsats som gäller inom WTO eller den tullsats som faktiskt tillämpas den dag då Libanon blir medlem, om denna är lägre. Om en tullsänkning tillämpas *erga omnes* efter anslutningen till WTO skall den nedsatta tullsatsen tillämpas.
3. Bestämmelsen i punkt 2 skall gälla för alla tullsänkningar som tillämpas *erga omnes* efter den dag då förhandlingarna slutfördes.
4. Parterna skall underrätta varandra om de tullsatser de tillämpade den dag då förhandlingarna slutfördes.

### Artikel 20

Produkter med ursprung i Libanon som importeras till gemenskapen skall inte medges en gynnsammare behandling än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

### Artikel 21

1. Parterna får inte införa någon åtgärd eller något förfarande av inhemsk skattemässig karaktär som direkt eller indirekt ger upphov till diskriminering av produkter från den ena parten i förhållande till likadana produkter med ursprung på den andra partens territorium.
2. För produkter som exporteras till den ena partens territorium får återbetalning av inhemska indirekta skatter inte ske till ett högre belopp än de indirekta skatter som de direkt eller indirekt belagts med.

### Artikel 22

1. Detta avtal skall inte hindra upprätthållandet eller upprättandet av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränshandel, såvida dessa inte ändrar de handelsordningar som fastställs i detta avtal.
2. Parterna skall i associeringskommittén samråda om avtal om upprättande av sådana tullunioner eller frihandelsområden och, på begäran, om andra viktiga frågor rörande deras respektive handelspolitik med tredjeland. Särskilt om ett tredjeland ansluter sig till gemenskapen skall sådant samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens och Libanons gemensamma intressen.

### Artikel 23

Om en av parterna konstaterar att dumpning förekommer i handeln med den andra parten enligt gällande internationella regler och enligt artikel VI i GATT 1994 och relevant intern lagstiftning, får den vidta lämpliga åtgärder mot dumpningen i enlighet med WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i GATT 1994 och relevant intern lagstiftning.

## Artikel 24

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 35 skall WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder tillämpas mellan parterna.

2. Till dess att nödvändiga regler enligt artikel 35.2 antas får en av parterna, om den konstaterar att subventioner förekommer i handeln med den andra parten enligt gällande internationella regler och enligt artiklarna VI och XVI i GATT 1994 och relevant intern lagstiftning, vidta lämpliga åtgärder mot dessa subventioner i överensstämmelse med dessa regler och med WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder och relevant intern lagstiftning.

## Artikel 25

1. Bestämmelserna i artikel XIX i GATT 1994 och WTO-avtalet om skyddsåtgärder och därtill anknuten intern lagstiftning skall tillämpas mellan parterna.

2. Före tillämpningen av skyddsåtgärder i enlighet med internationella regler skall den part som avser att tillämpa sådana åtgärder förse associeringskommittén med alla relevanta upplysningar som krävs för en grundlig undersökning av situationen i syfte att finna en lösning som är godtagbar för båda parterna.

Parterna skall omgående samråda i associeringskommittén i syfte att finna en sådan lösning. Om detta samråd inte leder till att parterna inom 30 dagar efter det att samrådet inleddes når en överenskommelse om en lösning i syfte att undvika skyddsåtgärder, får den part som avser att införa skyddsåtgärder tillämpa bestämmelserna i artikel XIX i GATT 1994 och WTO-avtalet om skyddsåtgärder.

3. Vid valet av skyddsåtgärder enligt denna artikel skall parterna i första hand välja de åtgärder som minst inverkar på uppnåendet av målen i detta avtal.

4. Skyddsåtgärderna skall omgående anmälas till associeringskommittén och skall där bli föremål för periodiska samråd, särskilt i syfte att avskaffa dem så snart som omständigheterna tillåter.

## Artikel 26

1. Om tillämpningen av bestämmelserna i artikel 18.4 medför

a) återexport till ett tredjeland gentemot vilket den exporterande parten för produkten i fråga upprätthåller kvantitativa exportbegränsningar, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan, eller

b) en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är väsentlig för den exporterande parten, och om de situationer som beskrivs ovan medför eller sannolikt kommer att medföra allvarliga svårigheter för den exporterande parten, får den parten vidta lämpliga åtgärder på de villkor och enligt de förfaranden som anges i punkt 2.

2. De svårigheter som kan uppstå till följd av de situationer som anges i punkt 1 skall föreläggas associeringskommittén för undersökning. Associeringskommittén får fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om inget beslut har fattats inom 30 dagar efter anmälan av ärendet, får den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder med avseende på exporten av produkten i fråga. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

## Artikel 27

Detta avtal skall inte hindra sådana förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering av varor som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet, skyddet av människors och djurs hälsa och liv, bevarandet av växter, skyddet av nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde, skyddet av immateriella, industriella och kommersiella rättigheter eller på bestämmelser om guld och silver och

bevarande av uttömbara naturkällor. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

### Artikel 28

När det gäller tillämpning av bestämmelserna i denna avdelning definieras begreppet "ursprungsprodukter" och de metoder för administrativt samarbete som är knutna därtill i protokoll nr 4.

### Artikel 29

Varor som importeras till gemenskapen skall klassificeras enligt Kombinerade nomenklaturen. Varor som importeras till Libanon skall klassificeras enligt den libanesiska tulltaxan.

## Avdelning III — Etableringsrätt och tillhandahållande av tjänster

### Artikel 30

1. Den behandling som parterna beviljar varandra när det gäller etableringsrätt och tillhandahållande av tjänster skall baseras på parternas åtaganden och andra skyldigheter enligt Allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS). Denna bestämmelse skall träda i kraft den dag då Libanon slutgiltigt ansluter sig till WTO.

2. Libanon förbinder sig att utarbeta en lista över särskilda åtaganden när det gäller tjänster i enlighet med artikel XX i GATS och lämna den till Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater så snart den har slutförts.

3. Parterna förbinder sig att överväga utveckling av ovanstående bestämmelser i syfte att upprätta ett "avtal om ekonomisk integration" enligt artikel V i GATS.

4. Det mål som anges i punkt 3 skall undergå en första granskning av associeringsrådet ett år efter det att detta avtal trätt i kraft.

5. Mellan dagen för ikraftträdandet av detta avtal och Libanons anslutning till WTO skall parterna inte vidta några åtgärder som gör villkoren för tillhandahållande av tjänster av gemenskapens eller Libanons tillhandahållare av tjänster mindre gynnsamma än de villkor som gällde den dag då detta avtal trädde i kraft.

6. I denna avdelning används följande beteckningar med de betydelser som här anges.

a) *tillhandahållare av tjänster* i en part: en juridisk eller fysisk person som söker tillhandahålla eller tillhandahåller en tjänst.

b) *juridisk person*: ett företag eller dotterbolag som inrättats i enlighet med lagstiftningen i en av gemenskapens medlemsstater eller i Libanon och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet på antingen gemenskapens eller Libanons territorium. Om den juridiska personen endast har sitt säte eller huvudkontor i antingen gemenskapen eller Libanon skall den inte anses vara en juridisk person från gemenskapen eller från Libanon annat än om dess verksamhet har en verklig och kontinuerlig förbindelse med antingen gemenskapens eller Libanons ekonomi.

c) *dotterbolag*: en juridisk person som faktiskt kontrolleras av en annan juridisk person.

d) *fysisk person*: en person som är medborgare antingen i en av gemenskapens medlemsstater eller i Libanon enligt respektive nationell lagstiftning.